YORUKUMO

URUSHIBARA MICHI

VOL 1 CH 3

TRANSLATING: NINA

EDITING: NIGHTSWAN

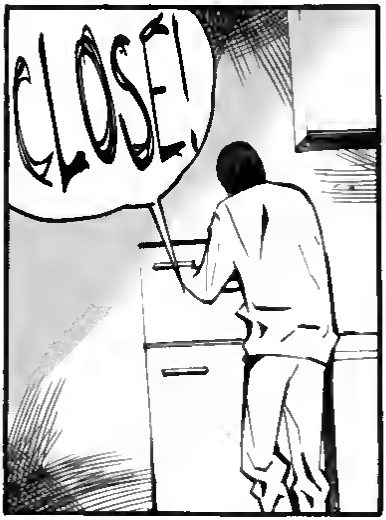
PROOFREADING: ZEROAINTDEAD

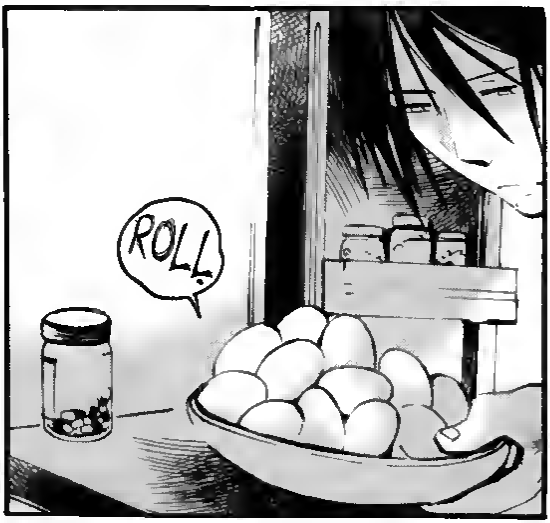
QCING: IRU

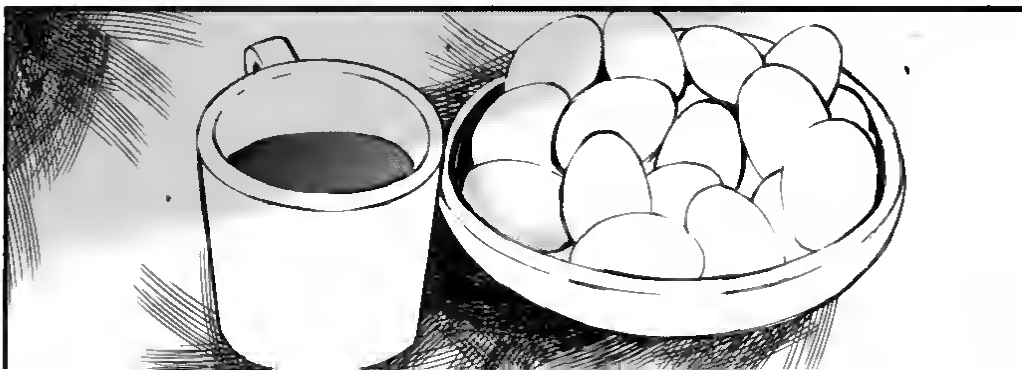
VI-SCANS.COM HOTCAKES.CC.NF

Ch. 3: Visitor

2



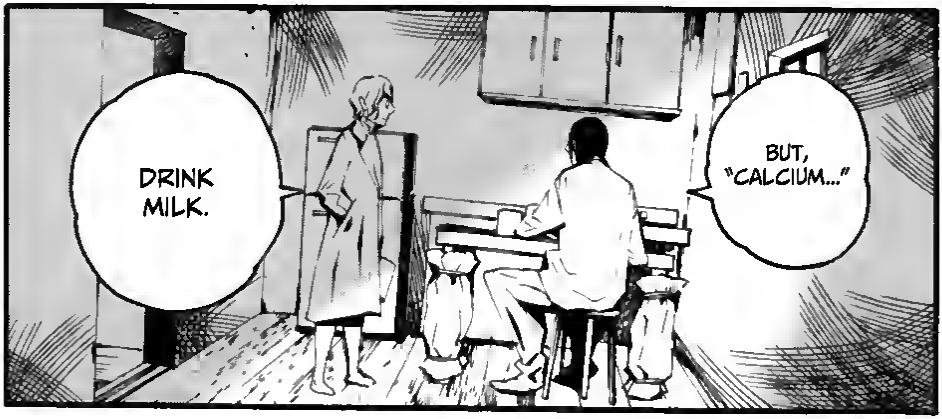




.....
PEEL
PEEL
PEEL
CRACK
CRACK
CRACK
MUNCH
MUNCH
MUNCH
.....
YORUKUMO.
MUNCH
MUNCH!

TSUGAI-SENSEI...
.....
DON'T EAT THE EGG WITH THE SHELL STILL ON IT.

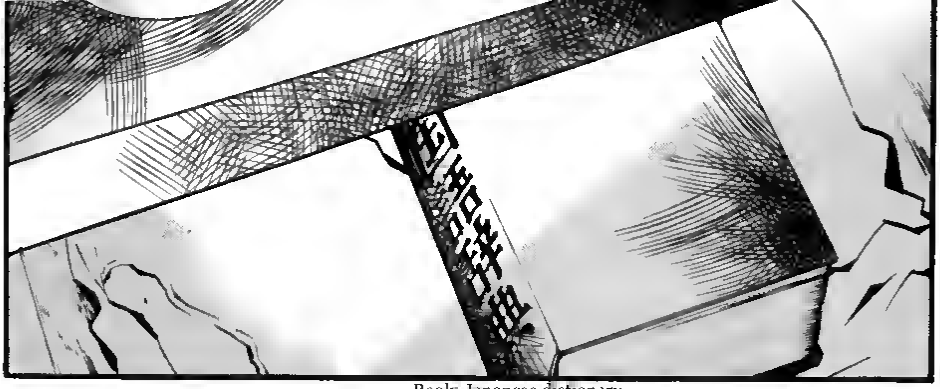
4


DRINK MILK.
BUT, "CALCIUM..."

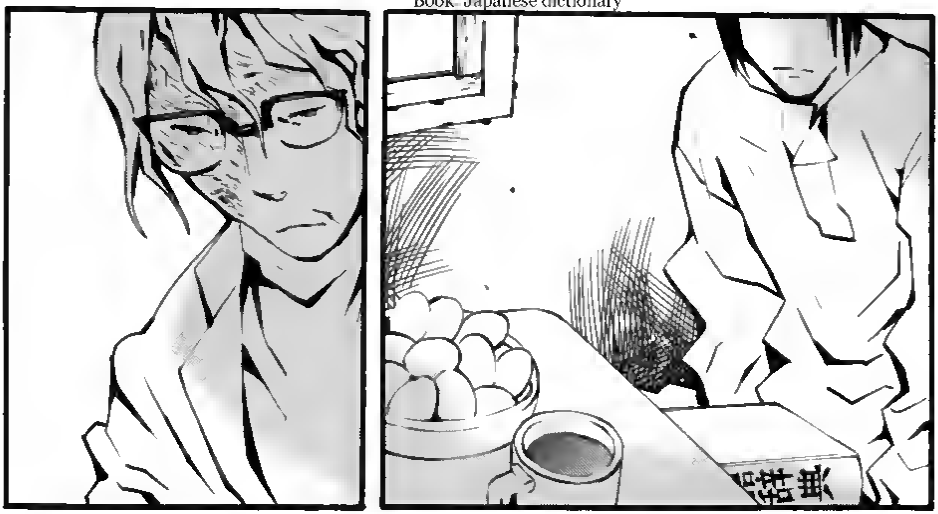
BUT, AT LEAST HAVE SOME BREAD.
I'M NOT GOING TO MAKE YOU EAT ANY GREENS
.....

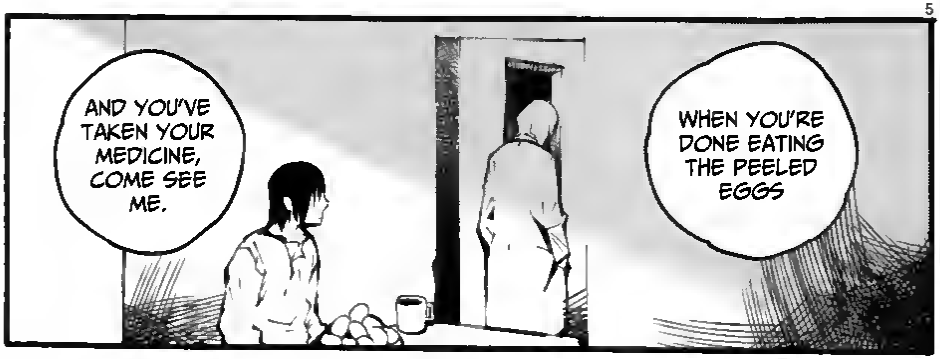
IS THIS PATHETIC BREAKFAST? IS THIS A JOKE?
...WHAT...

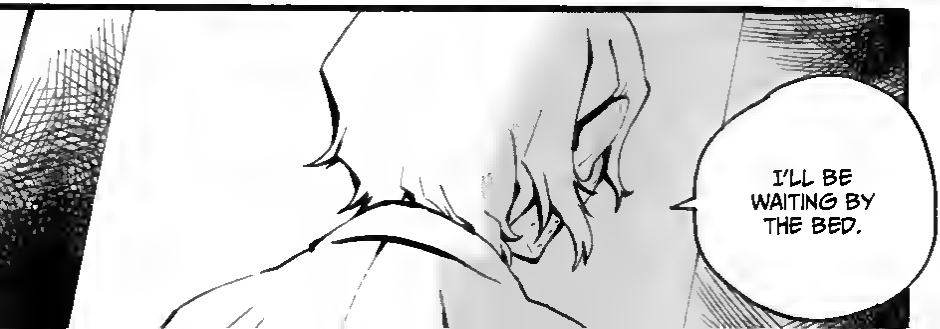
!



Book: Japanese dictionary



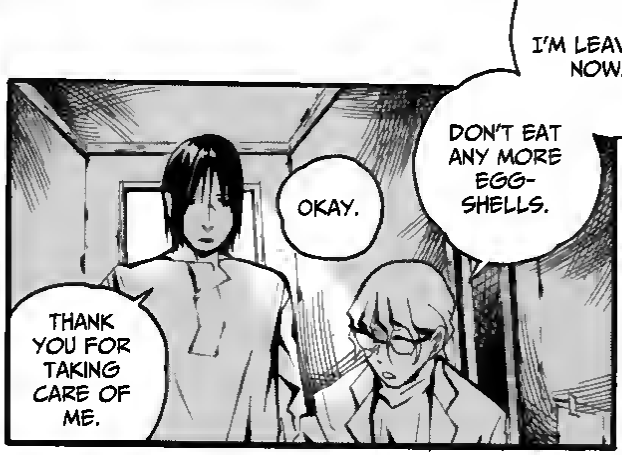


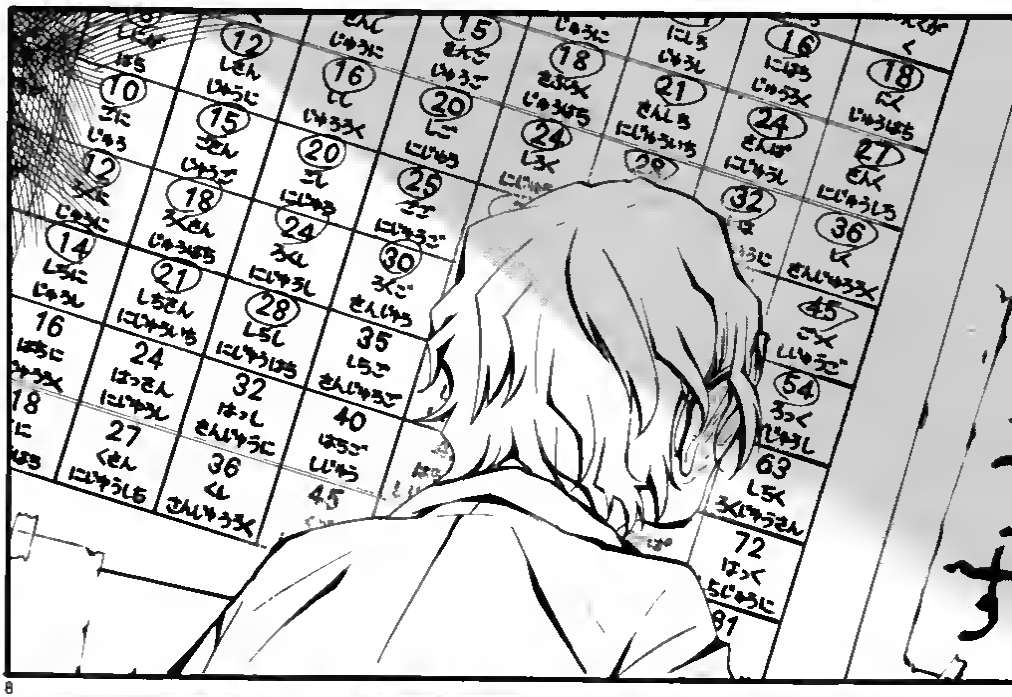


CLICK
TOUCH
YES.
CONCEN-
TRATE ON THE
BACKSIDE
OF YOUR
LEFT KNEE.
I'M
GOING
TO
START.
THEN
HOW
ABOUT
THIS?
HOW'S
THIS?
IT'S COLD.
IT'S
WARM.
SHAKE

HOW ABOUT THIS?
THEN,
...I DON'T
FEEL ANYTHING.

!


I'M LEAVING NOW.
DON'T EAT ANY MORE EGG-SHELLS.
OKAY.
THANK YOU FOR TAKING CARE OF ME.



I SEE...
YOU'RE ALREADY AT 99.

...SO?
YOU'RE GOING TO STUDY,
THEN WHAT, YORUKUMO?
YOU WERE JUST LEARNING THE ALPHABET THE OTHER DAY,
AND NOW IT'S THE MULTIPLI-CATION TABLE.
ARE YOU GOING TO BECOME A DOCTOR?

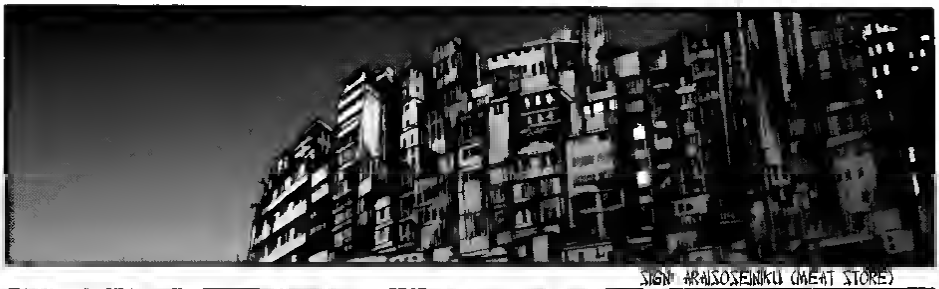
...NO.
ALL OF MY INJURIES AND SICKNESSES ARE
CURED BY YOU, SENSEI.

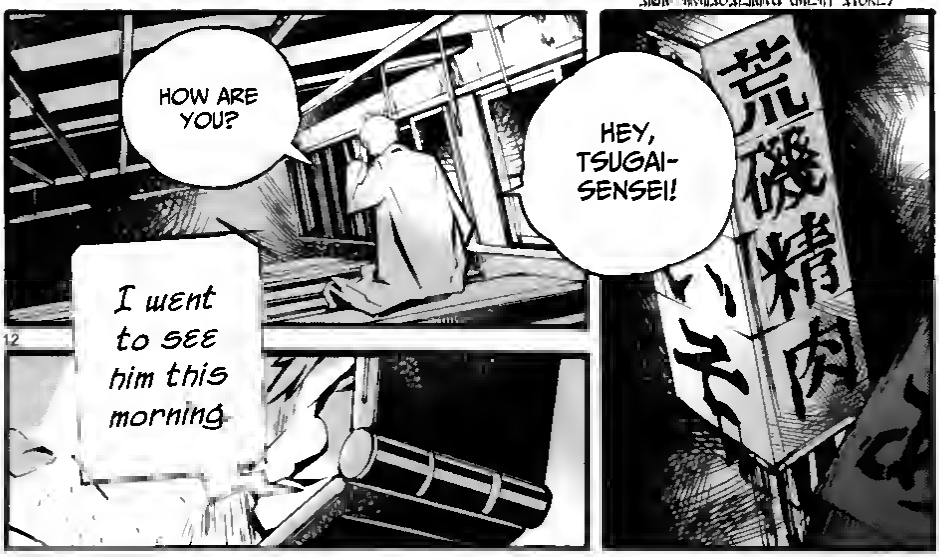
I'M GOING TO
BUY A HOUSE WITH THE MONEY I MADE.

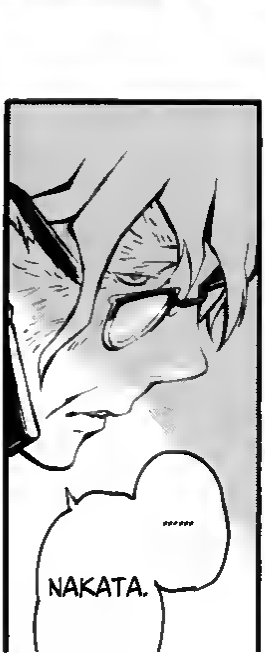
10

A HOUSE WITH MORE ROOMS THAN THE MULTIPLICATION TABLE.
THE AUDIT IS...

Book: Japanese dictionary
Book. Fun A, B, C
SCHEDULED FOR THE DAY AFTER TOMOR-ROW.
UNLESS THERE'S SOMETHING OUT OF THE ORDINARY, I'LL CALL YOU.
DON'T LET YOUR GUARD DOWN AND PUT AWAY ALL YOUR STUDY MATERIALS.
CLOSE
11
YORUKUMO.
I REALLY HOPE YOUR DREAM COMES TRUE.
.....




SIGN: ARAISOSEINIKU (MEAT STORE)
HOW ARE YOU?
I went to see him this morning
HEY, TSUGAI-SENSEI!
荒磯精肉


.....
NAKATA.

AS LONG AS THERE'S NO CHANGE, IT'S A GOOD SIGN.
WHAT?
I'M COUNTING ON YOU.

Nothing has really changed. He still doesn't feel heat, cold, or any pain.
.....

IT'S VERY...
CRUEL.
TO GIVE HIM KNOWLEDGE.
HEY, HEEEY!
IT'S NOT CRUEL!
HOW MANY OF HIS KIND HAVE LIVED TO HIS AGE?
13
THEY USUALLY DON'T EVEN SEE AGE 16!
ONLY A HANDFUL, RIGHT?
ISN'T THAT CRUEL TO BEGIN WITH?
He's living in a different world.
That's why this experiment is progressing-right?
...
...You're right.

SIGN: BUILDING / SECOND PIPE CHAMBER ROOM

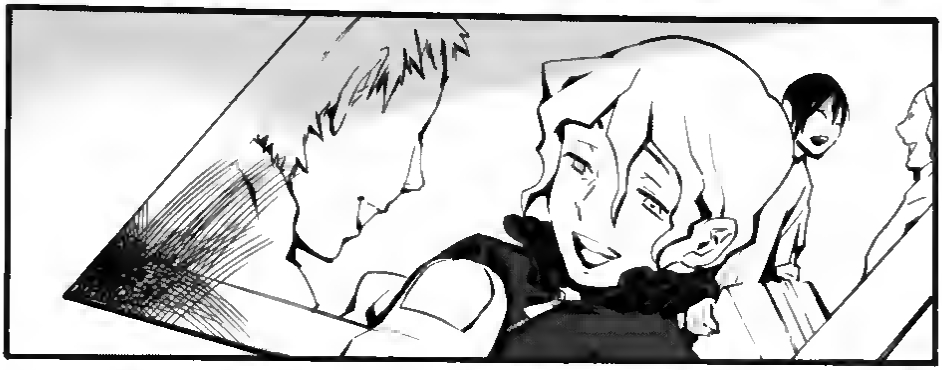
SHAKE
CREAK
YORU-
KUMO!

...MANAGER TANAKA,
CAN YOU PLEASE CHECK THIS?
AH...
HEY! YOU'RE REALLY GOING AT IT...
...HEY,
YORU-KUMO.
16
WHY DO YOU THINK
YOSHINO WAS KILLED?

...”HE WAS STEALING WATER FROM THE WATER PIPES AND WATER TANKS FOR HIS CLIENTS,
AND HE WAS SELLING THAT WATER.”
THAT’S WHY HE HAD HIS LIFE TAKEN AWAY.
SO GRUE-SOME!
YES... YES.
WELL, HE UPSET SOME EXTREMELY RICH PEOPLE.
YUP.
...BUT,
THAT’S NOT THE PROBLEM.

THE CLIENT WAS GENEROUS.
HE FORGAVE YOSHINO FOR STEALING.
.....
SMILE
AND,
THAT'S WHY HE'S WHERE HE IS NOW.
BUT, YOSHINO REPEATED THE SAME OFFENSE.
18
YUP!
SO NOW, HERE'S A QUES-TION!
WHY DIDN'T YOSHINO LEARN FROM HIS MISTAKE?
"A!"
HE WAS STUPID!
"B!"
THIRD TIME'S A CHARM, SO HE THOUGHT IT WAS OKAY TO DO IT TWICE.
"C!"
slide

HE WAS IN LOVE WITH THE WIDOWED OWNER OF THE TAKAOKA RESTAURANT.



TO SEE THAT BEAUTIFUL WIDOW.
YOSHINO WANTED TO GO TO THE RESTAURANT EVEN THOUGH HE DIDN'T HAVE ANY MONEY.
.....

BUT IF HE DIDN'T HAVE WATER, HE COULDN'T GO TO THE SHOP.
SO, HE COULDN'T STOP STEALING.

INSTEAD OF WITH PAYING MONEY, HE GOT FREE FOOD BY GIVING HER SOME OF THE STOLEN WATER.
EVEN IN THE FIELD, CLEAN WATER IS VALUABLE. HE MUST HAVE BEEN REALLY LIKED.

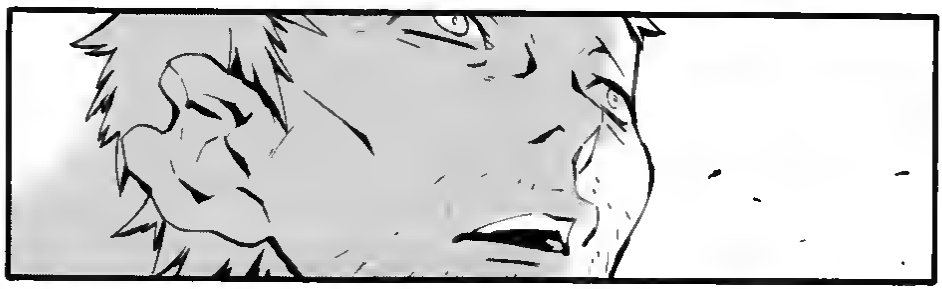
...SO!
WHAT'S THE CORRECT ANSWER?

WHAT DO YOU THINK, YORU-KUMO?
ABOUT YOSHINO.

...“C.”
AND,
“A,” TOO.

DO YOU FEEL ANYTHING?

I DON'T FEEL ANY-THING.



I SEE!
YOU DON'T... FEEL ANYTHING!
HAH!
.....
...!

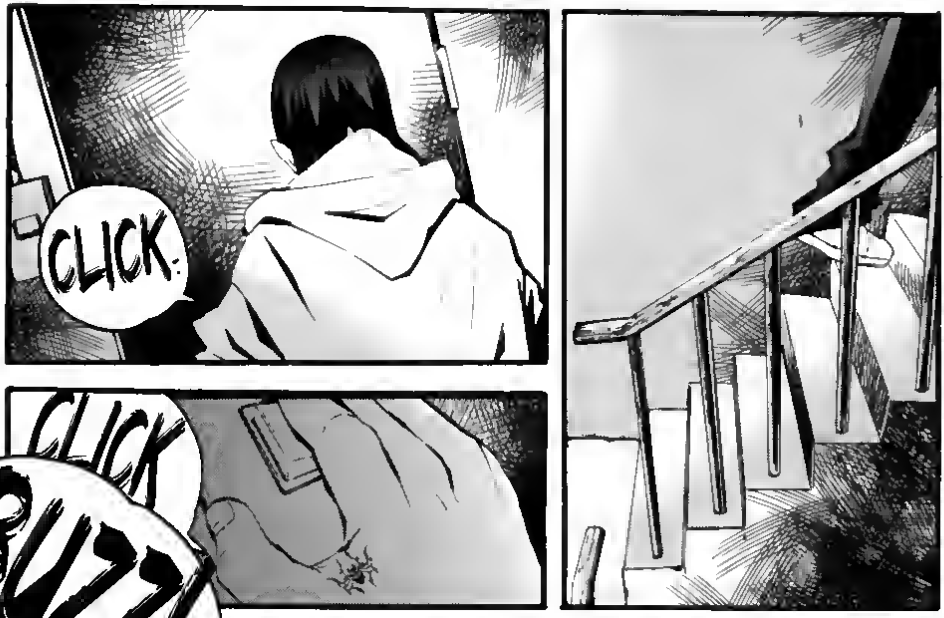
Sign: Apartment Maria

I CAN'T ASK SOMEONE LIKE THAT!
SEE, OOYA-SAN?
I JUST HAD HIM CHANGE THE LIGHT BULB!
SIZZLE SIZZLE
SOMETHING LIKE THAT!
PEEL
AH! I WAS WAITING FOR THIS! BEER, BEER.♥
HERE'S THE SALMON!
MOM, YOU GET THE SKIN AND OOYA-SAN, YOU GET THE MEAT.

I'LL COOK HALF OF MY SALMON FOR YOU
WITH SOY SAUCE!
Sizzle
SEE? SO JUST ENDURE TAMA-SAN'S.
THE VEGGIE GARDEN ON THE ROOFTOP.
FREE RENT,
YOU HAVE SOMETHING IN MIND, RIGHT?
YOU SNEAKY KID.
.....
25
WELL!
I DON'T THINK THERE'S ANYTHING WRONG WITH THAT.
...HEY!
YOU'RE NOT SENILE, AFTER ALL!?
ARE YOU!?

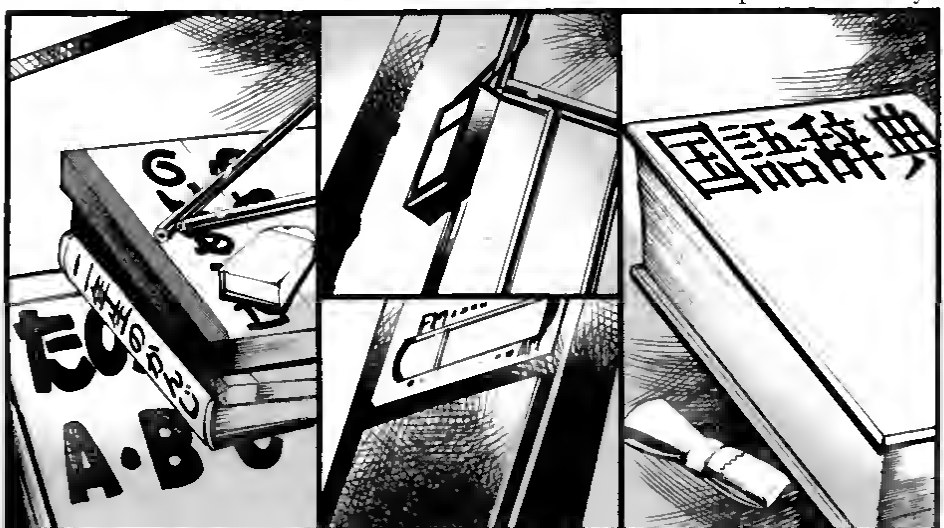
OOYA-SAN HAS BEEN A BIG HELP TO US.
WE JUST DO SOME WORK HERE AND THERE AND THE RENT IS FREE. WE EVEN USE THE VEGGIE GARDEN ON THE ROOF.
BUT!
IT'S OKAY! MOM WILL ASK FOR YOU.
IT'S OKAY!
I'LL GO.
I DON'T WANT YOU TO HAVE ANOTHER STALKER...
はぁ
SIGH
お
.....
I'M ALREADY PAST 40,
WHY DO MEN STILL LIKE ME?
AHHHH
BEING PRETTY IS SUCH A SIN...
AH...
OKAY, OKAY!
.....
SIGH
KIYOKO.

I WANT YOU TO COOK THE SALMON REALLY WELL.
HUH!?
YOU'RE NOT SENILE!?
RIGHT!?
HAH HAH!


CLICK
CLICK

BUZZ!
BUUUZZZZZZZZZ

Book: Japanese dictionary

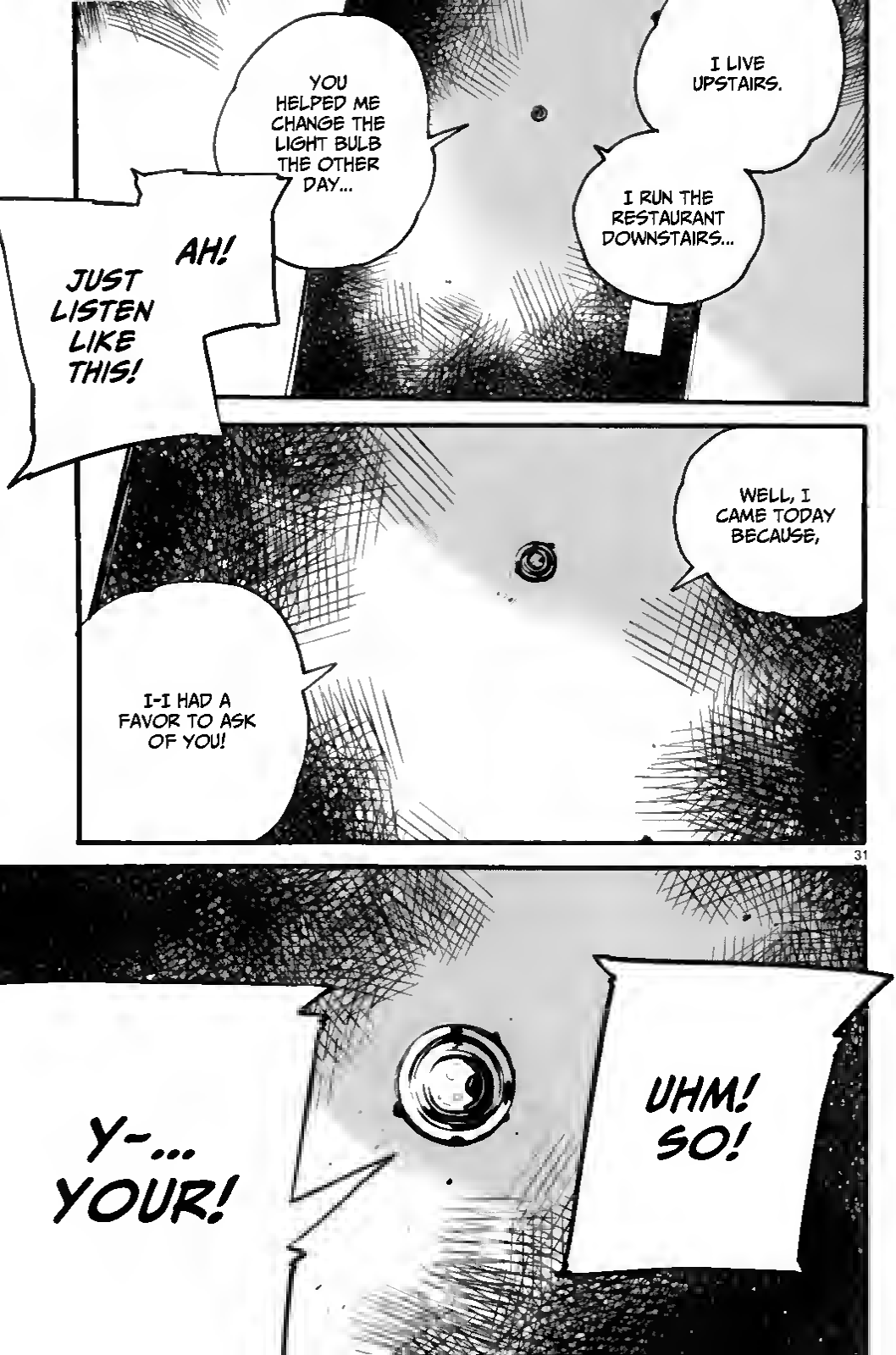


THUMP
THUMP

国語

DING
DONG

DING DONG
DING DONG
THE AUDITOR DOESN'T RING THE BELL.
...YES.
TSUGAI-SENSEI AND THE AUDITOR HAVE A KEY.
WHO IS IT?
GOOD EVENING...
.....


I LIVE UPSTAIRS.
I RUN THE RESTAURANT DOWNSTAIRS...
YOU HELPED ME CHANGE THE LIGHT BULB THE OTHER DAY...
AH!
JUST LISTEN LIKE THIS!
WELL, I CAME TODAY BECAUSE,
I-I HAD A FAVOR TO ASK OF YOU!
31
UHM! SO!
Y-... YOUR!

MOR-
NING!
PEE!
I WANT
TO BUY
IT!

.....
.....!